

# Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

Enero de 2007 Año 6 N° 72  
Distribución Gratuita

**CCM**  
CORPORACIÓN CULTURAL  
MUNICIPAL VALDIVIA

**Concurso Nacional de Pintura  
"Valdivia y su Río"**

**Un trozo de la  
historia plástica  
nacional**

**Certamen celebra su vigésimo quinta versión**



**Obras seleccionadas en encuentro pictórico se presentan en Valdivia**

## **Pintores chilenos recrean la cultura pehuenche y el patrimonio natural de Alto Bío-Bío**

**Durante tres días, 21 pintores residentes en diversas ciudades del país fueron invitados a conocer los parajes de la comuna de Alto Bío-Bío. Empapados de la belleza natural y riqueza cultural del lugar, los artistas plasmaron sus interpretaciones en los cuadros que conforman la exposición que este mes se presenta en Valdivia.**



**U**nos 6300 habitantes, en su mayoría pertenecientes a comunidades pehuenches, componen la recientemente creada comuna de Alto Bío-Bío, en la Octava Región. Sus paisajes naturales destacan por la presencia de especies autóctonas como las araucarias, mientras que la riqueza de su cultura se hace patente a través de su gente y las tradiciones del pueblo mapuche.

Es precisamente esta atractiva dualidad la que se ve representada en las 21 obras que componen la exposición "Cultura pehuenche y patrimonio natural a través de la pintura en Alto Bío-Bío". La muestra pictórica se presenta del 2 al 12 de enero en la Sala Ainilebu de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia.

La exhibición itinerante que forma parte de un proyecto Fondart 2006 fue inaugurada en septiembre en el complejo turístico El Faro del Bío-Bío y, posteriormente, recorrió las ciudades de Los Ángeles, Chillán y Talcahuano, para finalizar en nuestra ciudad.

Luego de su separación de la comuna de Santa Bárbara el 2004, Alto Bío-Bío inició un plan de desarrollo que buscó levantar su alicaída economía y solucionar las carencias sociales y problemas de integración que afectaban a su comunidad. El objetivo incluyó la promoción de la zona como destino turístico, haciendo énfasis en sus bondades naturales e identidad cultural a través de diversas vías, entre las cuales estuvo el arte.

Siguiendo el ejemplo de experiencias similares como el Concurso Nacional de Pintura "Pintando el Salto del Laja" y sus propias vivencias, el grupo de agentes culturales conformado por Sylvia Sepúlveda, Enrique Maass y José Fuentes, y encabezados por el alcalde de la comuna, Félix Vita Manquepi, crearon un proyecto que consideró la realización de un encuentro pictórico de modalidad in situ en la zona.

La iniciativa postulada durante el 2006 a los fondos concursables del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes resultó favorecida y el "Encuentro de Pintores de Alto Bío-Bío" realizó su primera versión en septiembre del año pasado.

**CCM**  
CORPORACIÓN CULTURAL  
MUNICIPAL VALDIVIA

**Presidente :**

Bernardo Berger F.  
Alcalde de Valdivia

**Director Revista :**

Erwin Vidal Ribbeck

**Gerente:**

Erwin Vidal Ribbeck

**Directores :**

Víctor Cubillos Godoy

Pablo Flández Mena

Iván Flores García

Oscar Galindo Villarroel

Ernesto Guarda Carrasco

Juan Jorge Ebert Kronenberg

Israel Huito López

Luis Ibarboure Scholz

Pedro Inalaf Manquel

Hernán López Burgos

Julio Mariángel Toledo

Enrique Salinas Aguilar

Hugo Muñoz Sepúlveda

Nelson Ojeda del Río

Silvia Pugin Ríos

Luis Zaror Cornejo

**Periodista :**

Delicia Jaramillo Reuque.

**Diseño:**

CCM-Valdivia

**Contactenos**

ccmvald@terra.cl

ccmvald@telsur.cl

**Visítenos**

www.ccm-valdivia.cl

**Fono - Fax:**

63-219690

**Impresión:**

Imprenta Wesaldi

Quién sólo actúa  
como Impresor

Proyecto acogido a los  
beneficios tributarios de  
la ley de Donaciones  
Culturales.

Durante tres días, 21 pintores residentes en diversas ciudades del país fueron invitados a conocer los parajes de la comuna. Empapados de la belleza natural y riqueza cultural del lugar, los artistas plasmaron sus interpretaciones en los cuadros que conforman la exposición que este mes llega a Valdivia.

Para el equipo organizador del encuentro, iniciativas como ésta contribuyen a sacar del anonimato a la joven comuna. “A través de las obras que nos han entregado artistas de los más recónditos lugares de nuestro país, podremos mostrar y demostrar en la Octava y Décima región la importancia de nuestra cultura y paisajes”, señaló el alcalde Félix Vita.

La difusión de la comuna como zona turística fue otro de los beneficios que destacó el edil: “gracias a estas obras podremos potenciar uno de nuestros mayores objetivos como comuna, me refiero al turismo, ya que en cada una de ellas hay un trozo de Alto Bío-Bío, que podrá ser apreciado por cientos de personas que luego querrán visitar nuestra zona, en la que por supuesto, serán recibidas con todo el cariño de nuestra gente”.

Para la ejecutora del proyecto, Sylvia Sepúlveda, la pintura se alza como una herramienta útil para la divulgación de las bondades de la zona. “El encantador arte de la plástica hoy nos permite visualizar y cruzar las fronteras

para apreciar la identidad de la cultura pehuenche y su paisaje natural”, afirmó.

Entre las obras que conforman esta selección figuran los cuadros de Luis Guzmán de Chillán, Edwin Rojas de Valparaíso y Carlos Aceituno de San Fernando, primer, segundo y tercer lugar, respectivamente. La nómina de artistas se completa con exponentes de Santiago, Los Ángeles, Casablanca, San Vicente de Tagua-Tagua, Concepción, Chillán, Santa Bárbara, Valparaíso, San Fernando y Algarrobo, junto a la presencia de los reconocidos pintores valdivianos, Paz Ríos y Ramiro Miralles.

Para la artista valdiviana invitada, la experiencia fue a todas luces muy grata, pues le permitió encontrarse con amigos y disfrutar de un paisaje —que dice— la maravilló. “Muchos de los pintores con los que me tocó compartir son los mismos con los que me he topado en otros eventos pictóricos, por lo que se dio un ambiente casi familiar. Realmente fue muy grato, me sentí privilegiada de poder participar y si a eso le sumamos el marco de un paisaje maravilloso, rodeado de montañas, junto a la cordillera; un entorno tan imponente, pero a la vez natural, con eso la inspiración ya estaba dada”, dice Paz.

La riqueza de las propuestas y el apoyo a la joven comuna son otros de los

puntos que la pintora destaca: “todos los lenguajes estéticos que se concentraron en el encuentro fueron muy ricos, el constante diálogo entre lo contemporáneo y lo abstracto y lo paisajístico. Estoy conforme y creo que fue importante apoyar una causa levantada por una comuna recién formada, y que tiene pretensiones de generar eventos del nivel de experiencias similares”.

El jurado de la primera versión del encuentro pictórico estuvo conformado por la encargada provincial de Sernatur, Pamela Navarro; la especialista en flora cordillerana, Margarita Barrandeguy y el gerente de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia, Erwin Vidal. Los premios entregados fueron de adquisición y correspondieron al Primer Premio “Municipalidad de Alto Bío-Bío”, consistente en 400 mil pesos; Segundo Premio “Consejo Nacional de la Cultura y las Artes”, que entregó 300 mil pesos y el Tercer Premio “Sernatur”, que repartió 200 mil pesos.

Amparados en el éxito de la primera experiencia, por estos días el equipo ejecutor se encuentra trabajando en el proyecto de una segunda versión del encuentro pictórico. Los organizadores del evento presentarán la iniciativa al Fondart 2007 y su realización estaría programada para agosto de este año.



Concurso pictórico valdiviano es el más antiguo de Chile

# “Valdivia y su río” celebra sus bodas de plata

**El concurso de pintura creado en 1983 se apronta a vivir una nueva versión, tras 25 años de realización ininterrumpida. Desde el 14 al 20 de enero nuevamente las calles recibirán a los pintores de todo el país, los que llegarán hasta Valdivia para retratar la belleza de su paisaje y su gente, y vivir una de las experiencias más interesantes de la plástica nacional.**

**D**entro de las actividades dispuestas para enfrentar una nueva temporada estival, inevitable es no encontrarse con eventos culturales que tanta fama han dado a Valdivia y que confirman su slogan de ser la “capital cultural del sur de Chile”. Un lugar destacado lo ocupa el Concurso Nacional de Pintura “Valdivia y su Río”, certamen organizado por la Corporación Cultural Municipal y que este 2007 celebra 25 años de realización ininterrumpida, convirtiéndose en el certamen más antiguo de nuestro país en su categoría.

Desde el 14 al 20 de enero se espera la llegada de más de un centenar de pintores que participarán del concurso en sus modalidades In Situ Figurativo e In Situ Experimental, pintando en la ciudad durante los días que dura el certamen. Otros tantos enviarán sus obras para formar parte de la categoría Envío, la que les permite acceder igualmente al concurso, sin tener que trasladarse hasta Valdivia. Finalmente, unos cien niños pintarán en la costanera haciéndose también presentes en este gran evento cultural.

Pero, lo cierto es que el mayor atractivo del concurso está en su modalidad In Situ. “Valdivia y su Río” fue el primero en realizar un evento de este tipo y, desde su inicio y hasta hoy, mantiene una enorme convocatoria a nivel nacional e internacional.

Durante los días que dura el certamen, el arte se vuelca a la ciudad que, pese a sus indudables encantos, parece brillar más que nunca por estos días. Sus calles, la Feria Fluvial, el puente Pedro de Valdivia, Niebla, la costanera y su publicitado río —aquel donde

según la canción de Luis Aguirre Pinto se baña la luna— aparecen una y otra vez retratados.

Ciudades de origen tan alejadas como Iquique en el norte o Coyhaique en el sur, se escuchan de boca de los pintores al momento de llenar sus





fichas de inscripción. Muchos jóvenes, algunos estudiantes de artes, otros autodidactas, consagrados, aficionados y uno que otro artista oriundo de tierras vecinas, arriban seducidos por la bien sabida belleza de la ciudad anfitriona y el desafío de pintarla in situ.

Dentro de las actividades conmemorativas de los 25 años del concurso, para los próximos meses se espera la publicación de un libro de arte que, entre otras cosas, revivirá pasajes de la historia del certamen y contendrá las imágenes de las obras ganadoras de todas las versiones.

El jurado de esta nueva versión estará integrado por el presidente de la Asociación de Críticos de Chile, Enrique Solanich; el destacado pintor exponente del realismo mágico, Hernán Valdovinos; la pintora y presidenta de la Asociación de Pintores y Escultores de Chile (APECH), Ebe Bellange Pastore y el director del departamento de Arte de la Universidad de Concepción, Jorge Pasmíño. En tanto, tal como sucedió en la primera versión del concurso, el comisario encargado de velar por el correcto cumplimiento de las reglas del certamen será el escultor valdiviano, Guillermo Franco.

Las premios en competencia son “Ricardo Anwandter” en la categoría In Situ, que en su modalidad Figurativo entrega un millón y medio de pesos, monto que se repite en la modalidad Experimental. Asimismo, la categoría In situ contempla la entrega de tres menciones honoríficas de 200 mil pesos

cada una. En tanto, la categoría Envío entrega el premio “Sergio Montecino” como distinción única, por un monto de un millón 200 mil pesos.

Hace mucho tiempo que “Valdivia y su Río” traspasó los límites de ser sólo una instancia competitiva. Es cosa de preguntarle a los pintores, para muchos de ellos venir hasta esta sureña ciudad es algo así como tomarse unas pequeñas vacaciones. El certamen ha

logrado combinar el cultivo del arte a través del trabajo de los pintores participantes, con el encanto de una ciudad bella y amable.

Compartir y conocerse figuran también como motivaciones, las que se afianzan en actividades como el paseo de finalización que contempla el concurso. Luego de la ceremonia de premiación, los pintores zarparán en las lanchas que este año los traslada-

### Evolución y vigencia

No es que cumplir 25 años sea sólo una suma de tiempo. “Valdivia y su Río” representa un cuarto de siglo de nuestra historia artística. Revisar las obras resultantes en cada una de sus versiones es reconocer los estilos y propuestas que han caracterizado los últimos 25 años de la plástica nacional.

El concurso que nació con el objetivo de destacar a Valdivia dentro del contexto nacional haciendo del arte uno de sus atractivos turísticos, ha apostado por mantenerse no sólo en el tiempo, sino que mantenerse vigente. La incorporación de nuevas categorías acordes a las tendencias imperantes, fue uno de los desafíos enfrentados por la Corporación Cultural Municipal.

En 1998 se integró la categoría Envío, que permite que artistas que no pueden concurrir hasta Valdivia puedan participar con sólo hacer llegar sus obras. Al objetivo de ampliar los espacios de creación para los artistas, el 2000 se sumó la distinción de dos modalidades dentro de la categoría In Situ: figurativo, para aquellos que optan por la representación de formas más reconocibles de la realidad, y experimental para quienes exploran estilos modernos y vanguardistas, innovando en las técnicas y formas de representación.

Otras de las líneas de trabajo asumidas por la organización del evento fue la realización de “Valdivia y su Río Infantil”. El 2001 la categoría pasó a ser parte de la versión adulta, realizándose en una fecha paralela. A través de esta modalidad un centenar de niños se agolpa en la costanera valdiviana para pintar –tal como antaño lo hacían los más grandes- e interpretar con su singular estilo su ciudad y su gente.



rán hasta la Península San Ramón, lugar de tradicional belleza natural en la que disfrutarán de una tarde al aire libre para celebrar, reflexionar o simplemente descansar de una semana de trabajo y arte a orillas de los ríos valdivianos.

## De un proyecto de ciudad a responsabilidad del municipio

Los resultados durante las primeras versiones de “Valdivia y su Río” fueron excelentes: no sólo se logró alargar la temporada de verano en la ciudad, sino que además el nombre de Valdivia

comenzó a hacerse conocido nacional e internacionalmente, dada la gran cantidad y calidad de los pintores que cada año reunía.

Para la ciudad y su comunidad, el concurso pasó a ser el evento cultural más importante del año y concitó gran interés en ellos. “Al hacerlo in situ los pintores se relacionaban entre sí y con la comunidad, la gente los veía en diferentes lugares de la ciudad. Y eso era lo que se perseguía, que los pintores pasaran a ser un atractivo, quizás recoger un poco lo que se hace en la Plaza de Armas, para transformar a Valdivia en la capital de la pintura del sur de Chile

durante los días del concurso”, recuerda uno de los creadores del certamen, el empresario Tiglat Montecinos.

“Valdivia y su Río” pasó a ser un proyecto que comprometió a la ciudad entera, lo que no es de extrañar considerando que en su génesis participaron representantes de empresas, académicos de la Universidad Austral, artistas, autoridades municipales y representantes del turismo.

“Los hoteleros proveían de alojamiento, también conseguimos los medios de transporte, los restaurantes colocaban la alimentación e incluso los premios salieron de algunos aportes”, cuenta Montecinos y agrega: “no fue difícil convencer a la gente de Valdivia, pues este era un esfuerzo de la comunidad que ellos mismos reconocían”.

El entonces alcalde de la ciudad, Eduardo Schild, considera acertada la decisión de apoyar la idea surgida en 1983. “Creo que era una buena idea, que tuvimos razón en acogerla porque es un concurso que ha perdurado en el tiempo”, dice.

Para el ex alcalde, el concurso significó una oportunidad para muchos jóvenes artistas que recién iniciaban su carrera. “Da mucho gusto ver en Santiago obras de artistas como Benito Rojo o Francisco de la Puente, que vinieron de chiquillos a Valdivia, tal vez eran sus primeras

## ¡Ha llegado carta!

La pintora osornina, Berta Ayancán, se dio el tiempo para resumir en estas líneas su experiencia como asidua participante de buena parte de los 25 años de “Valdivia y su Río”.

“Cuando supe de ‘Valdivia y su Río’ me dijeron ‘no vayas, es para consagrados’. Como para mí no cuenta el miedo ni la palabra consagrado, fui, y no he dejado de asistir desde el año 90. Mi primera vez fue anecdótica: entregué mi trabajo, en ese entonces se colgaban los seleccionados y los no seleccionados y se exponían en las dependencias de la municipalidad, me alegré porque había mucha gente frente a mi pintura, después supe que era porque era la más pequeña de la muestra. En los 16 años de asistencia he ido con un embarazo de siete meses y al año siguiente amamantando, me han premiado con diez selecciones y una mención honrosa, ese año sintonicé con la sensibilidad del jurado. Estoy conforme de haber asistido y conocido a mucha gente, entre ellos los maestros Otta y Anwandter, tuve el privilegio de compartir mesa en las nostálgicas cenas de gala que nos daban. Estoy agradecida de todas las personas que hacen y mantienen este evento cultural por años. Admiro la perseverancia de ellas y los auspiciadores que apoyan la difícil tarea de hacer cultura.”

**Berta Ayancán Igor**  
Pintora, Osorno.

experiencias en los concursos y luego de eso han tenido una gran figuración a nivel nacional e internacional”, señala.

Pablo Flández fue uno de los valdivianos que participó en la primera versión y más aún, al año siguiente obtuvo el primer lugar. El hoy connotado artista reconoce en el certamen un espaldarazo a los creadores valdivianos que, además, se habían quedado sin facultad de bellas artes. “Este concurso se destacó por ser un llamado nacional y le sirvió a muchos artistas como trampolín para darse a conocer. Así lo sentimos y fue una muy buena oportunidad para decir que Valdivia estaba en el mapa cultural de Chile”, indica.



En los últimos años se ha hecho patente la nostálgica demanda de aquellos que extrañan la presencia de los pintores creando sus obras al aire libre, uno de sus mayores atractivos durante sus primeras versiones. Es la respuesta a los nuevos tiempos, dicen algunos, intentando explicar que entre los artistas de hoy está cada día más divulgada la práctica del trabajo en taller.

Según Pablo Flández, el trabajar in situ fue algo complicado desde el principio. El pintor recuerda cómo los artistas se organizaban para salir en grupos y así sentirse un poco más acompañados y menos intimidados frente a las miradas curiosas de los transeúntes. No obstante, él es uno de los que apuesta por recuperar esta costumbre. “El que no pinten en las

calle le resta compromiso al valdiviano, pues no permite que éste se acostumbre a ver una obra de arte en su génesis, lo que es tremendamente novedoso para la gente que nunca ha visto arte; eso se echa de menos”, dice.

Bien sabida es la dificultad para mantener en el tiempo las cosas. ¡Cuánto más complejo es lograr que la cultura se gane un espacio en el interés y en el bolsillo de sus sostenedores! Claramente, “Valdivia y su Río” no ha estado ajeno a estos inconvenientes en sus 25 años de vida.

Si en su inicio el certamen pictórico contó con el irrestricto compromiso de parte de un heterogéneo grupo de personas e instituciones ligadas a los ámbitos de desarrollo más importantes de la ciudad, con el paso de los años este apoyo fue decayendo, hasta pasar a ser –casi en su totalidad– una responsabilidad del municipio.

Hoy el certamen es organizado por la Corporación Cultural Municipal y se financia casi por completo con aportes municipales. El mérito de mantener un evento cultural por 25 años en Valdivia quizás consiga llevar las miradas a otros aspectos de nuestra historia, aquellos que por múltiples motivos de responsabilidad compartida han debido lidiar con la indiferencia, pero que son los mismos que hacen brillar el nombre de Valdivia en Chile y fuera de él. Y, ¿por qué no hacer de la cultura nuestro atractivo más fuerte?. Quizás sea el tiempo de que ad portas de la Nueva Región, Valdivia sea, por fin, una verdadera capital cultural.



**Germán Arestizábal, dibujante,  
Premio Municipal  
de Arte 2006**

# “Que quede estampado alguna vez: soy un coleccionista de momentos”

**Instalado en su taller de calle Yungay, el dibujante que llegó hace diez años a Valdivia y que –por sus aportes al desarrollo cultural de la ciudad– recibió en noviembre el Premio Municipal de Arte, nos habla de su tristeza por los amigos que se fueron, su autoexilio, su vida en Valdivia y los personajes de sus dibujos que lo han acompañado en los últimos 40 años.**

**N**ombres anglosajones, músicos y actores, ciudades, modelos de autos, todos ellos van surgiendo desde los labios escondidos en la frondosa barba cana de Germán Arestizábal. Es un constante hilvanar de palabras que trepan de un tema a otro con una facilidad impresionante, superando el número que el oído inculto de esta periodista pudiera reconocer. Germán Arestizábal es un hombre que no sólo expresa la metamorfosis de sus pensamientos en el papel, también lo hace al conversar.

Nació en Santiago en 1943, estudió Arquitectura en la Universidad Católica de Valparaíso y Diseño en la Universidad de Chile. Realizó su primera exposición individual a los 28 años en el Museo Nacional de Bellas Artes, invitado por su amigo Nemesio Antúnez. En la presentación de la muestra, el destacado pintor y grabador escribió:

“ARESTIZABAL (del basko, aresti arrestado y zabal, liberado). Contener y liberar. Acción simultánea y contradictoria. Contener dentro de una superficie de papel un mundo explosivo,

real e imaginario. Liberar la imaginación de convicciones, principios académicos, pudicias hipócritas, modas debilitantes.

A R E S T I Z A B A L significa ARESTIZABAL”

A poco andar de la entrevista, saca de entre su estante –atiborrado de publicaciones añosas y otros tantos textos en los que aparece su obra– el primer ejemplar de la revista Quimantú. En ella contempla viejos conocidos y, al final, una historieta con sus propios dibujos y textos de su amigo, el poeta Jorge Teillier. “Mi amistad con él fue muy natural. Él tenía la teoría de que no existen amigos en esta vida, que lo que hay son compañeros de juego. Y nosotros jugábamos muy bien. Su hermano Iván nos vivía retando porque nos encontraba demasiado pelusones”, recuerda.

Fue en el puerto de Valparaíso en donde pasó años de su vida estudiando y luego haciendo clases en la Universidad Católica. Y fue también ahí donde sintió que su condición de joven y artista despertaba en algunos ciertas inseguridades, que, a la postre, le empujaron a dejar Chile.



Estuvo fuera desde 1974 a 1980. ¿Qué fue eso, un exilio o autoexilio? Eso fue un autoexilio empujado por los marinos de Valparaíso. Me llamaron y tenían una ficha con mi nombre a partir del interrogatorio a otras personas. Estaba acusado de provocador, incitador de la destrucción de la institución, la Universidad. No era difícil que nos tildaran de subversivos, especialmente cuando se trataba de personas jóvenes. Ha habido muchos problemas de lenguaje en esta cosa visual, gráfica, definiciones ambiguas. Se presta para muy, muy, muy malos entendidos.

¿Y hacia dónde partió primero? En ese momento exponíamos con unos franceses. En Valparaíso había un centro cultural y éramos bien amigos de ellos, tanto así, que yo era padrino de bodas del agregado cultural. Nos hicieron una invitación a unos diez artistas para poder salir con visa. Así, el 74 estaba en París. Visité todos los centros culturales de cada municipio de París gracias a una pega muy linda que me permitió conocerlos. Fui moviendo cómic, había una exposición montada que acarrearán en un jeep a distintas salas. Así conocí mucha gente y me pedían que llevara las cosas que yo hacía y les dejaba dos o tres trabajos que les interesaban. A fin de mes era como la pesca milagrosa. De ahí pasé a Venecia y Holanda.

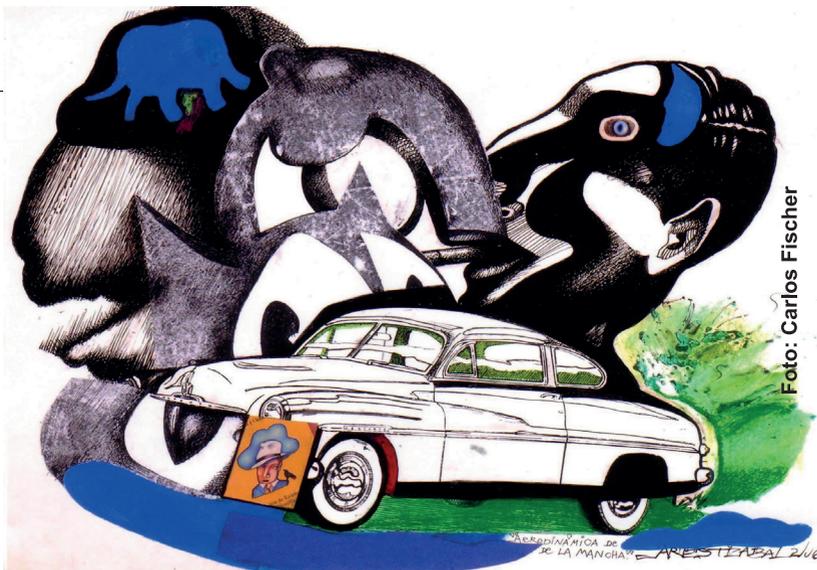


Foto: Carlos Fischer

Philippe Dardel escribió el 2000 en El Mercurio de Valparaíso que Ud. vivió “20 años de sabiduría etílica mezclada con una fea depresión, que iba como el rápido hacia el suicidio”...

Estaba caído a la bebida, pero no era un ser alcohólico nomás, iba y venía al hospital de Puerto Montt, hasta que mi doctora me dio el alta. Me diagnosticaron una herencia genética a partir de una depresión. En todo caso, fui un bebedor alegre y tranquilo hasta que vinieron estos gorilas y empezaron a liquidar gente cercana, con quienes trabajábamos juntos. Y era una cosa tras otra.

¿Influyó también el tener que estar lejos de su país?

Sí, claro, irme contra mi voluntad. Yo era tan fanático de Chile que incluso había solicitado hasta una beca de investigación a la universidad, para que me permitiese trabajar por media jornada durante un año, habitando un vagón que descubrí en el Cerro Barón. Mi sueño era andar en ese vagón, amanecer de repente frente a un lago, que te enganchara un tren y recorrer la zona central y el sur. Esos despertares habrían sido muy chilenos. Y ese proyecto estaba aprobado, pero no se concretó.

Los personajes que lo acompañan

Germán Arestizábal dice que su acercamiento con el dibujo sucedió a los tres o cuatro años. Su madrina, entonces directora de la biblioteca de Osorno, lo introdujo en los libros, primero viendo dibujitos, luego leyendo. Y fue en las revistas ilustradas en las que “le petite calamité” (la pequeña calamidad) –su apodo de niño– descubrió cuentos y fábulas con personajes que terminaron por atraparlo. “Hoy soy una gran calamité. Hemos avanzado”, dice.

Por estos días el dibujante trabaja en su proyecto Fondart “Félix de la Mancha”, obra que recoge al personaje

Mancha”, obra que recoge al personaje creado por Pat Sullivan en 1919 y que nació de una mancha casual dando vida al Gato Félix. En la nueva creación de Arestizábal, todos sus dibujos se apellidan “de la Mancha”, pues también tienen algo de casualidad.

¿Cómo surge la idea de tener al Gato Félix como protagonista de este trabajo?

Vi en Film & Arts la forma en que este

**Juguemos un poco, un concepto, una palabra.**

**Dibujo...**  
Escritura.

**Marlen Dietrich...**  
Abuelitaaaaaa

**El Chavo del 8...**  
Mi mejor amigo.

**El Gato Félix...**  
El cínico más creativo de la Tierra.

**María...**  
Siempre para mí ella ha sido la única que se atrevió.

**Música...**  
El jazz.

**Alcohol...**  
Que me hiciste mal y sin embargo te quiero.

**Valdivia...**  
Esa bella dama, que al verla pasar la veo tan linda como ayer.

dibujo brotó como personaje animado. Un antihéroe, porque en ese momento el imperio de los dibujos animados estaba dominado por Mickey Mouse y Disney. Con el Gato Félix alguien se atrevió a crear otro personaje, con otros costos y otros argumentos, más cínicos. Por eso a mí me gustó mucho, porque tiene esa ironía cínica que

juega bastante al disparate. El gatito se transforma en un instrumento para hacer la contrapuesta a Disney, que era el sueño de todos, con películas, colores, música; esto era mucho más ascético. Bogart estaba en cine y Félix en el dibujito animado, con mucho de Boghart, de blanco y negro, pocas palabras, pero bien pegadoras; bien sarcásticas con el modo americano de vivir, un discurso contra el sistema.

Este discurso crítico, ¿lo asume también en su propuesta artística? Sí, en lo que veo que está surgiendo aquí cada día más fuerte. Hoy no hay sentimiento, sino un razonamiento que prima, un razonamiento muy calculado y calculador con lo que es el poder del dinero. Mi discurso es irónico, por eso no todo el mundo lo lee con la misma fluidez, con el mismo encantamiento, sino más bien prefieren no saber y, mucho menos, si los hace pensar.

Teillier hacía poesía, muchos piensan que Ud. también la hace a través de sus dibujos...

La gente que estudia más estas cosas, los que estudian la teoría, se quedan mucho con las modas. De todas maneras, en su tiempo me han tratado de surrealista, surrealista abstracto, nunca nada definido y acorde a lo que uno realmente es, que te lo digo de inmediato para que quede estampado alguna vez: soy un coleccionista de momentos, que tiene que ver con la memoria colectiva, que desde luego va con la vivencia, lo sentido, lo gozado, lo sufrido.

En su obra abundan los objetos y personajes de los años 40 y 50. ¿Por qué elige estos elementos para llevarlos a sus dibujos?

No es porque estén de moda, se han ido poniendo ahora, lo cual me da mucha risa. Yo le digo a María –su compañera– me estoy poniendo de moda, ¡qué voy a hacer!. Yo ando con estos personajes hace 40 años. Mi primera muestra fue el 71, se llamó Autorretrato porque los autorretratos pasaron a transformarse en otros objetos, otros personajes, otros seres con los cuales uno se identifica igual, el auto repetido, el Ford 40, el 39.

La transmutación de un objeto en otro también es característico de sus dibujos...

Es una metamorfosis. Son transformaciones. Se produce en forma libre. El colmo de la fascinación para mí es cuando me dicen ‘hazlo, pero hazlo como tú quieras’.

Personajes infantiles como Tintín, El Chavo del 8 y Alicia en el país de las Maravillas también han ocupado espacios en su obra. ¿Por qué escogerlos a ellos?

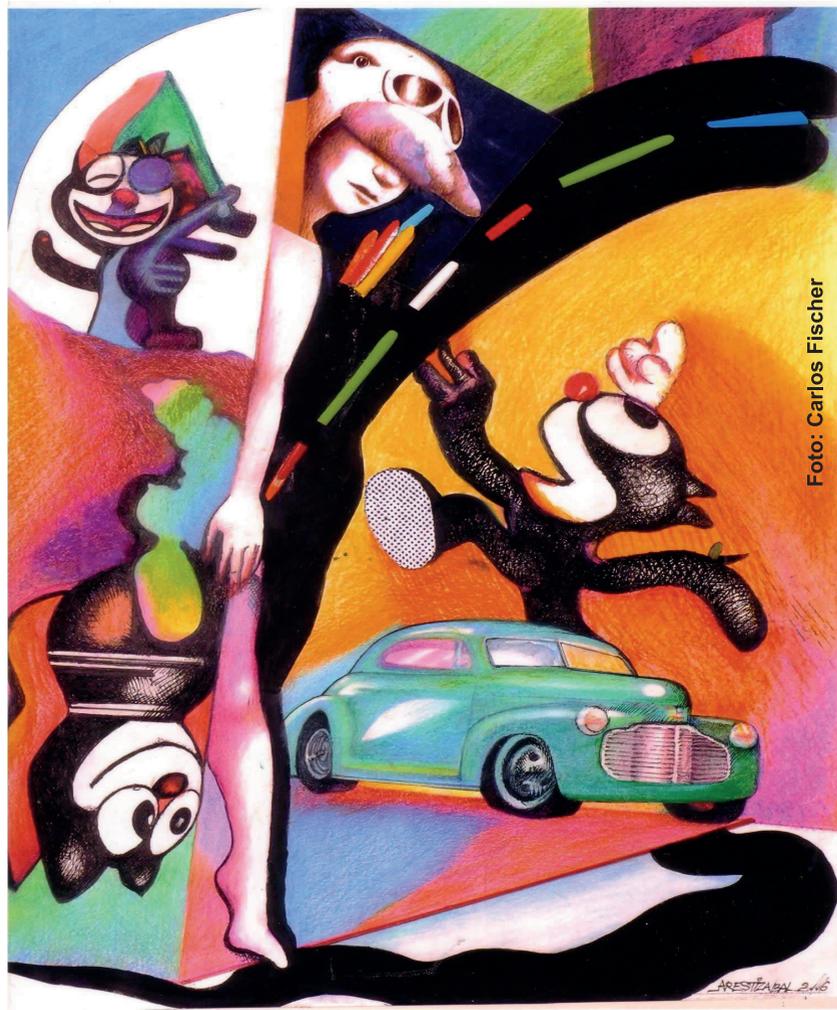


Foto: Carlos Fischer

Para mí son los antihéroes, cada uno de ellos en su rol, en las cosas que dicen. Aunque el genio tras El Chavo del 8 era Bolaños, yo he leído guiones con explicaciones con su propia voz de que Kiko se viste de marinero en homenaje al padre que naufragó y fue devorado por un tiburón y que, desde entonces, "descansa en pez". Y Alicia, Alicia fue el sentido del sin sentido en época victoriana, muy severa y puritana, de Inglaterra, de la Reina Victoria, dura, implacable, feroz.

¿Por qué preferir a los antihéroes? Porque para mí los únicos héroes que he conocido están muertos.

## Vivir en Valdivia

El dibujante llegó a Valdivia en 1991 mientras trabajaba en su primer Fondart "Le petit Teillier Illustré", con sus dibujos y poesía de Jorge Teillier al estilo del cómic. Desde ese momento comenzó su transitar por esta ciudad, atraído por nuevos proyectos con amigos como el poeta y editor, Ricardo Mendoza.

En Valdivia cambió los bares por el desaparecido Café Paula, "igual de peligroso", dice. Hoy lleva diez años viviendo en la ciudad, lugar en donde comparte su tiempo entre la música, su pareja María, los nietos de ésta y sus dibujos. Buena parte de su estadía la ha dedicado a la docencia a través de talleres como el Conarte o la Dirección de Extensión UACH. Fueron, precisamente, algunos de estos aportes los que le valieron el Premio Municipal de Arte 2006, entregado por el municipio valdiviano.

¿Por qué decide detener su andar aquí? Porque empezamos a hacer cosas juntas con el pelao -Mendoza- y él se acostumbró bastante a eso de que el Germán se viniera para acá, en vez de quedarse solo tomando por allá. Y yo también me encontraba muy solitario, a pesar de que en Castro me veía todos los días con el Pocho Barrientos -pintor chilote. Me quedé por todas las cosas que me han tocado vivir, ver morir y ver nacer, todo eso te va situando, es increíble.

¿Y cómo lo han tratado los valdivianos? Son muy acogedores, y es compartido, porque he seguido la ley de mi viejo, "respeta y serás respetado". Soy bastante cauteloso, cuento chascarras y cuestiones para que amenicemos y nos riamos un poco, pero no ando intruseando ni chismeando. No es mi naturaleza y si voy conociendo gente es porque ellos me cuentan sus cosas y a medida que pasa el tiempo con más cariño, más confianza.

En Valdivia hay mucha gente que lo estima y admira, lo que se vio reflejado también en el premio que recibió... Claro que sí. Fue una sorpresa, nunca supe nada y no he querido saber porque estas cosas de premios se prestan para tanta especulación, ronroneos políticos, de todo te pueden tildar. Lo bueno es, que digan lo que digan de mí, yo no tengo la menor idea, porque no he estado ahí para escucharlo.

El día de la entrega del premio se mencionó entre sus méritos el aporte a la formación de futuros artistas. ¿Qué valor tiene la docencia dentro de la carrera de un artista? Es importantísimo, sin mis alumnos tal vez no hubiera hecho nada. Me he nutrido enormemente del pensamiento y del trabajo de ellos. Hay chicos que me tocó verlos crecer, de diez o doce años, mujeres que conocí de lolas, como Paz Ríos, con la que además comparto el gusto por el jazz.

¿Cree que hay potencial artístico en la ciudad? Para mí ha sido fantástica esta ciudad, me he encontrado con gente maravillosa, con su propia ley, su propio mundo. Los valores están ahí, lo que pasa es que quién los cotiza. Hay mucho potencial.

¿Cuál es su legado a Valdivia como artista? Lo que puedo entregar en mi escuela es una actitud que te lleve a un criterio de cosas que llamen la atención, cosas que te preocupan y que quieres conocer. Un día jugando con el Yanko González, sentados frente al Teletrack, nos reíamos porque llegamos a la conclusión de que de puro copuchento el hombre había llegado a la luna. Y eso es lo que vale, curiosidad con esa inquietud y una actitud acorde, son tres términos que hay que ponerlos en armonía.

### Exposiciones

#### Paisajes de Alto Bío-Bío

Exposición con los cuadros seleccionados en el I Encuentro de Pintores de Alto Bío-Bío. Propuestas contemporáneas y otras más realistas recogen la belleza de los paisajes cordilleranos y la riqueza de la cultura pehuenche. (Del 02 al 12 / Sala Ainilebu, Av. Prat 549, fono: 219690 / lunes a viernes de 09:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00 hrs. / entrada liberada)

#### Lanzamiento de libros y muestra fotográfica

Dos libros serán presentados el 4 y 5 de enero, respectivamente: "La Imaginación de las Piedras", texto fotográfico que documenta el trabajo del escultor chileno Vicente Gajardo; en tanto, el padre Gabriel Guarda presentará "La sociedad en Chile actual". Desde el 9 y hasta febrero estará abierta la muestra fotográfica "Historias Visuales de El Mercurio". (Centro Cultural El Austral, Yungay 733, fono: 213658 / martes a domingo de 10:00 a 13:00 y de 16:00 a 19:00 hrs. / entrada liberada)

#### El mundo maya en fotografía

"Mundo Maya. Pasado y Presente" se titula la exposición fotográfica inserta en el proyecto cultural internacional Artesabatier, del fotógrafo y productor cultural Gonzalo Carrillo. La muestra ofrece un recorrido por tres zonas mayas declaradas patrimonio cultural de la humanidad. (Hasta el 19 / Caja de Compensación Los Andes, Avda. Alemania 465 / lunes a viernes de 09:00 a 17:30 hrs. / entrada liberada)

#### "La Ventana" se abre

El taller de grabado "La Ventana" invita a conocer su "Carpeta Abierta 2006". Se trata de una completa colección de grabados realizados en múltiples técnicas por los artistas que forman parte del taller. Las obras exhibidas también están a la venta. (Todos los sábados / horario continuado de 11:30 a 20:00 hrs. / Beauchef 625, fono: 218520 / entrada liberada)

### Exposiciones

#### Ganadores XXV Concurso Nacional de Pintura "Valdivia y su Río"

La exposición incluye la selección del jurado de 30 cuadros participantes del certamen, repartidos en las cuatro categorías, ofreciendo al visitante una muestra pictórica que va desde propuestas figurativas a estilos más contemporáneos y experimentales. (Del 20 al 30 / Sala Ainilebu, Av. Prat 549, fono: 219690 / lunes a viernes de 09:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00 hrs. / entrada liberada)

#### Tras la huella de Anwandter

Muestra que reúne los trabajos de la pintora Sofía Anwandter, hija del destacado acuarelista nacional, Ricardo Anwandter. La joven artista que sólo comenzó a seguir los pasos de su progenitor hace dos años, aborda en sus obras el paisaje natural de Valdivia. (Hasta fin de mes / La Librería de Valdivia, Lautaro 177, fono: 271810 / lunes a viernes de 10:00 a 13:30 y de 15:30 a 20:00 hrs., sábado de 10:00 a 14:00 hrs. / entrada liberada)

#### Teatro y danza en fotografía

El fotógrafo valdiviano Marcos Matus presenta su exposición titulada "Escena 1: muestra fotográfica de artes escénicas en Valdivia", exhibición que recoge las imágenes de diversos espectáculos presentados en el Teatro Lord Cochrane de la ciudad, especialmente en las áreas de teatro y danza. (Hasta fin de mes / sala Ras, 2° piso Café Moro, Libertad 171, fono: 250459 / entrada liberada)

#### Objetos religiosos

"Monasterios coloniales, escudos y relicarios", colección de objetos religiosos traídos por el padre Gabriel Guarda. (Hasta marzo / Museo de la Catedral, Independencia 514, a un costado de la Catedral / fono: 232040 / lunes a sábado de 10:00 a 13:00 hrs. / público gral. \$500, tercera edad \$250, niños y estudiantes gratis)

### Exposiciones

#### Nuevas propuestas para el verano en MAC-UACH

Pintura Chile Contemporáneo se denomina la muestra que llega hasta Valdivia de la mano de Galería Trece-Polincay; obras de artistas como Bororo, Samy Benmayor, Rodolfo Opazo y Federico Elton se pueden visitar en la sala Francisco Smythe. El escultor chileno radicado en Portugal, Vicente Gajardo, presenta "La imaginación de las piedras", conjunto escultórico en granito realizado en homenaje al poeta Gonzalo Rojas; la comisario de la muestra, la periodista y crítico de arte, Carolina Abell, escribió al respecto: "Aparecen desafíos volumétricos cercanos a la arquitectura como la sugerente torsión de las columnas que integran a las niñas danzantes y la amplia disposición de las otras piezas en un parque escultórico sereno y armónico (...)". Finaliza las exhibiciones programadas para este verano, la propuesta de la artista cubana Amalia Amaya García, instalación denominada "Espacios Aurales". Asimismo, durante enero se mantendrá abierta la exposición "Imágenes del Interior", del destacado fotógrafo valdiviano, Abel Lagos. (Hasta marzo / Los Laureles s/n, Isla Teja / fono: 221968 / martes a domingo de 10:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00 hrs. / valor entrada variable)

#### Ciencia en Museo Philippi

En el recientemente inaugurado Museo de la Exploración se presentan las exposiciones "Hormigas, Comunicación y Sociedad" del programa Explora Conicyt y "Los glaciares de Chile: de la visión decimonónica a la exploración en el siglo XXI" del Centro de Estudios Científicos del Sur (CECS). (Hasta marzo / Los Laureles s/n, Isla Teja, fono: 212872 / lunes a domingo de 10:00 a 20:00 hrs. / \$1500)

#### Feria de anticuarios

Cada domingo la Feria de Anticuarios dependiente de la Dirección de Extensión UACH revive el pasado a través de diversos objetos antiguos que se exhiben y cotizan en calle Yerbas Buenas, a un costado del Torreón Los Canelos, de 11:00 a 14:00 hrs.

www.socovesa.cl

En Valdivia y en todo el país,  
estamos construyendo espacios para la cultura.

40 AÑOS  
Y ESTAMOS COMENZANDO

socovesa

## Enero

### Concursos

#### XXV Concurso Nacional de Pintura "Valdivia y su Río"

En su XXV versión, el concurso de pintura in situ más antiguo de Chile reúne durante una semana a artistas venidos de diversas partes del país, quienes asumen el desafío de pintar la belleza natural y cultural de Valdivia durante los días que dura el certamen. Las inscripciones y timbraje de telas comienzan el domingo 14 a partir de las 10:00 hrs. en la Sala Ainilebu (Avda. Prat 549) y tienen un valor de 7 mil pesos. Asimismo hasta las 20:00 hrs. del sábado 13 se recepcionarán las obras en la categoría Envío. (Del 14 al 20 / informaciones al fono (63) 219690 o en [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl), e-mail, [ccmvald@terra.cl](mailto:ccmvald@terra.cl))

#### Concurso de Pintura "Valdivia y su Río Infantil"

Un centenar de niños retrata su ciudad a través de sus particularidades miradas. Los materiales son entregados por la Corporación Cultural Municipal en forma gratuita, las categorías de participación son de 6 a 11 años y de 12 a 17 años, inscripciones el viernes 12 de 10:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00 hrs. en Sala Ainilebu (Avda. Prat. 549). El inicio del certamen es el domingo 14.

#### Premiación XXV Concurso Nacional de Pintura "Valdivia y su Río"

Ceremonia en la que se premiarán las obras ganadoras de la XXV versión del Concurso Nacional de Pintura "Valdivia y su Río" en las categorías In Situ Figurativo, In Situ Experimental, Envío e Infantil. (20 / 12:00 hrs. / Teatro Municipal Lord Cochrane / entrada liberada)

#### Concurso Pictórico "Valdivia, Arte y Cerveza"

La Cervecería Kunstmann convoca a los artistas valdivianos para participar en la segunda versión del Concurso Pictórico "Valdivia, Arte y Cerveza", el que se realizará del 25 al 28 de enero en el Parque Saval, en el marco de la Bierfest. Bases en Sala Ainilebu, Cervecería Kunstmann y en ex Donburgo, asimismo, en estos dos últimos lugares pueden realizarse las inscripciones. Mayores informaciones con Marcela Baraona, fono (9) 4587917.

### Música

#### Piano

Concierto de piano ofrecido por la Agrupación de Pianistas e inmerso dentro del programa de actividades del XIII Campamento de Mancera. (10 / 20:00 hrs. / Teatro Municipal Lord Cochrane, Independencia 455 / entrada liberada)

#### XIII Campamento Musical Marqués de Mancera

Más de 400 niños y jóvenes de orquestas de todo el país llegan para compartir una semana de actividades musicales y recreativas. La programación del evento incluye más de una treintena de presentaciones en Niebla, Mancera, Corral, Chauhuín y Panguipulli, además de diversos espacios públicos y poblaciones de Valdivia. (Del 5 al 12 / entrada liberada)

### Danza

#### Folklore alemán

El grupo de danza "Freude von Tanzen", compuesto por alumnas de la Escuela de Danza Valdivia, ofrecerá una serie de presentaciones de danzas folklóricas alemanas en la Plaza de la República y el recinto de ferias Saval, en el marco de la Bierfest.

### Talleres

#### Cursos intensivos en "La Ventana"

El taller de grabado "La Ventana" tiene abiertas sus inscripciones para los cursos intensivos de color, dibujo, grabado y fotografía, que se realizarán este mes. Informaciones en Beauchef 625 o al fono 218520.

#### Cursos de Verano UACH

Tradicional temporada de cursos de verano de la Dirección de Extensión UACH. Del 8 al 12 de enero, informaciones al fono (63) 221552 o en

### Museos

Museo de la Catedral. Colección de piezas y artefactos relacionados con la evangelización de la zona, desde la fundación de la ciudad hasta fines del siglo XIX, además de libros, óleos, esculturas y otros objetos de la celebración litúrgica y la religiosidad católica. (Independencia 514, a un costado de la Catedral / fono: 232040 / lunes a sábado de 10:00 a 13:00 hrs. / \$500)

### Museos

MAC-UACH. Propuestas contemporáneas de pintura, escultura, instalación, video y fotografía de artistas nacionales y extranjeros. (Los Laureles s/n, Isla Teja, fono: 221968 / martes a domingo de 10:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00 hrs. / adultos \$600, estudiantes mayores de 12 años y tercera edad 2x1, estudiantes UACH con credencial gratis)

Museo Histórico y Antropológico "Mauricio Van de Maele". Exposición permanente de documentos, muebles y piezas arqueológicas de la historia de Valdivia, desde la ocupación huilliche hasta la colonización alemana. (Los Laureles s/n, Isla Teja, fono: 212872 / lunes a domingo de 10:00 a 20:00 hrs. / \$1300 adultos, \$300 niños, \$2500 con derecho a visitar también el Museo de la Exploración)

#### Museo de la Exploración "Rudolph Amandus Philippi"

Tradicional casa alemana que data de 1914. Conocida como casa Schuler, alberga las colecciones de los naturalistas alemanes Bernardo, Rodolfo y Federico Philippi. En el segundo piso se pueden apreciar acuarelas, dibujos, fotos, estudios y correspondencia, además de tipos botánicos, mobiliario y objetos científicos del siglo XIX, pertenecientes a los investigadores. En tanto, el primer piso ofrece exposiciones temporales que abordan el tema de las ciencias y el territorio. (Los Laureles s/n, Isla Teja, fono: 212872 / lunes a domingo de 10:00 a 20:00 hrs. / \$1500)

#### Museo de Sitio Fuerte de Niebla.

Monumento Nacional que forma parte del complejo de fortificaciones construidas por la Corona Española en el siglo XVII, para la defensa de Valdivia. Durante enero las colecciones permanecerán cerradas por encontrarse en período de recambio. (Fuerte de Niebla s/n, Niebla, fonos: 282084 / martes a domingo de 10:00 a 19:00 hrs. / enero entrada liberada)

Parque de las Esculturas. 25 esculturas contemporáneas de gran formato en piedra, metal y madera, de artistas chilenos y extranjeros, ubicadas al aire libre y rodeadas por un bello entorno natural, junto a la Laguna de los Lotos. (Parque Saval, Isla Teja / sólo se paga entrada al Parque Saval)